



# Instytut Elektrotechniki Electrotechnical Institute

Certyfikat Systemu Jakości / Certificate of Quality System: PCBC 976/2/2006  
Jednostka Notyfikowana przez UE Nr / EU Notified body No: 1460

04-703 WARSZAWA ul. M. Pożaryskiego 28; tel./fax.: (48 22) 812 04 07



## CERTYFIKAT<sub>WN</sub> CERTIFICATE<sub>HV</sub>

**Nr/No. 0841/NBR/2010**

Wydany na podstawie § 4 ust.4 p.2 Statutu Instytutu Elektrotechniki o badaniach, atestowaniu i certyfikacji aparatów i urządzeń elektrycznych oraz w oparciu o pismo Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej Nr DIN-V/RK/62/2004 z dnia 8.04.2004 r. uprawniające Instytut Elektrotechniki do wydawania opinii o jakości aparatury i urządzeń elektrycznych wysokiego i niskiego napięcia, prądu przemiennego i stałego oraz wszelkiego sprzętu, oprzyrządowania i komponentów zasilanych energią elektryczną lub przeznaczonych do pracy pod napięciem a także z upoważnienia Short-Circuit Testing Liaison (STL) do wydawania Certyfikatów Badania Typu.

Issued on the basis of § 4 clause 4 p.2 of the Electrotechnical Institute Statute connected with testing attestation and certification of electrical apparatus and the Ministry of Economy, Labour and Social Policy disposition No. DIN-V/RK/62/2004 of 8.04.2004 relating to the authorisation of the Electrotechnical Institute to issue the opinions on the quality of high and low voltage, alternating and direct current electrical apparatus, devices and every equipment, instrumentation and components supplied by electrical energy or designated for live working and according to the Short-Circuit Testing Liaison (STL) authorization for issue Type Test Certificates.

*Dla / For:*

**ABB SP. Z O.O.**

**Ul. Żegańska 1  
04 – 713 Warszawa**

*Dotyczy wyrobu: / Applies to the product:*

**Rodzina Napędów Silnikowych  
Wnętrzowych**

*Typów UEMC 40A\_ i UEMC 40K\_*

**Indoor Operating Mechanism  
Family**

*Types UEMC 40A\_ and UEMC 40K\_*

Certyfikat stanowi podstawę przyjmowania do eksploatacji, wyżej wymienionych wyrobów, dla Zakładów Energetycznych, Elektrowni, Zakładów Przemysłowych oraz innych Przedsiębiorstw wytwarzających, przesyłających lub użytkujących energię elektryczną.

Certificate is the basis for implementation of above mentioned products for Power Engineering Plants, Electric Power Stations, Industry Plants and other Enterprises which generate, transmit or utilize electrical energy.



CERTYFIKAT WN / CERTIFICATE HV Nr/No. 0841/NBR/2010

STWIERDZENIE DANYCH ZNAMIONOWYCH / STATEMENT OF RATING

**Rodzina Napędów Silnikowych Wnętrzowych  
Indoor Operating Mechanism Family**

*Typów/Types UEMC 40A\_ i/and UEMC 40K\_*

Na podstawie wyników badań przeprowadzonych  
w Laboratorium ABB zawartych w Sprawozdaniach Nr:  
On the basis of results of the tests carried out at the ABB  
Laboratory included in the Test Reports and No:

**ABB AFX 93 - 167**

**ABB AFX 92 - 150**

**można przypisać następujące dane znamionowe: / it is assigned the following rating:**

**Trwałość mechaniczna / Mechanical durability**

**2 000 cykli /cycles C-O**

Niniejszy Certyfikat odnosi się tylko do przedmiotu badanego. Producent ponosi odpowiedzialność za każdy inny wyrób oznaczony tak samo jak wyrób badany. / This Certificate applies to the tested object only. The responsibility for conformity of any objects having the same designations as the tested one rests with the Manufacturer.

**Termin ważności Certyfikatu: / This Certificate is valid till: 30.06.2013**

Przedmiot badania został poddany sprawdzeniom i uznany, w zakresie określonym w Sprawozdaniach, za zgodny z normami: / A sample of the product has been tested and found, in a scope specified in the Test Reports, to be in conformity with the standards:

**PN-EN 60265 – 1 : 2001 „Rozłączniki wysokonapięciowe. Część 1: Rozłączniki na napięcie znamionowe wyższe niż 1 kV i niższe niż 52 kV”**

**PN-EN 62271 – 1 : 2009 „Wysokonapięciowa aparatura rozdzielcza i sterownicza.**

**Część 1: Postanowienia wspólne**

**i normy związane / and related standards**

W oparciu o powyższe stwierdza się, że wyrób spełnia wymagania stawiane urządzeniom przeznaczonym do stosowania w elektroenergetyce.

On the basis of above this is to certify that product fulfils requirements stated for the equipment designated to power engineering application.

**Laboratorium Badawcze  
Aparatury Rozdzielczej**  
High Voltage & Short-Circuit Testing Laboratory

*dr inż. Albert Gmitrzak*



**Dyrektor  
Instytutu Elektrotechniki**  
Director of Electrotechnical Institute

*doc. dr hab. Wiesław Wilczyński*

**WARSZAWA / Warsaw, 2010-06-30**